

HLC 82 EB



IMPORTANT

Read before using

IMPORTANT


Lire avant usage

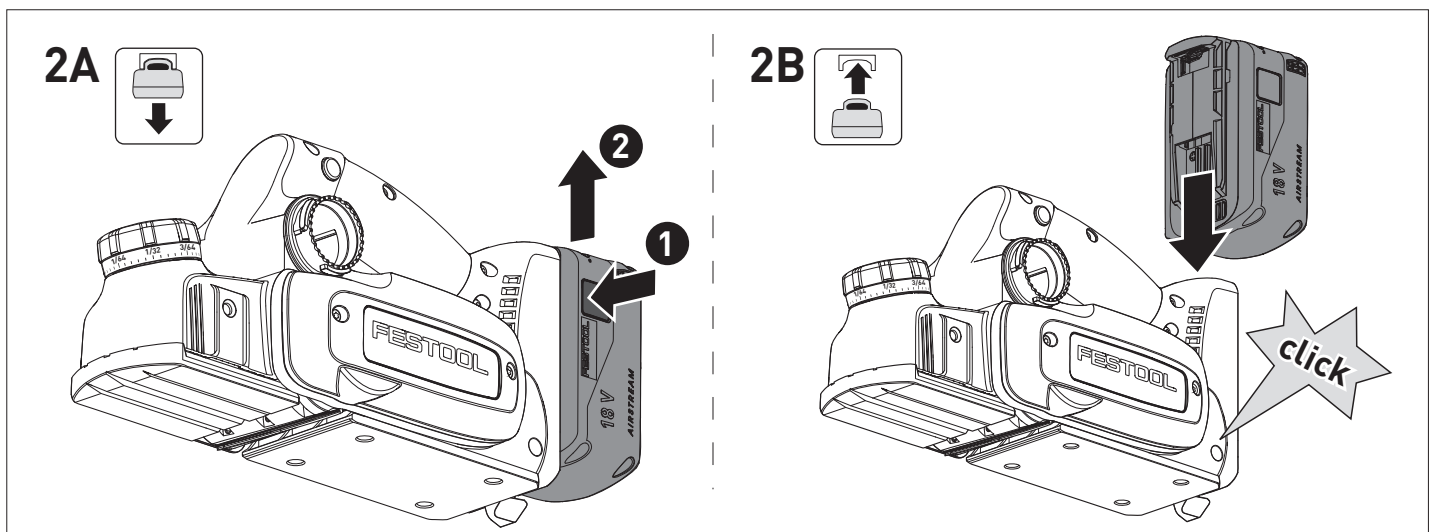
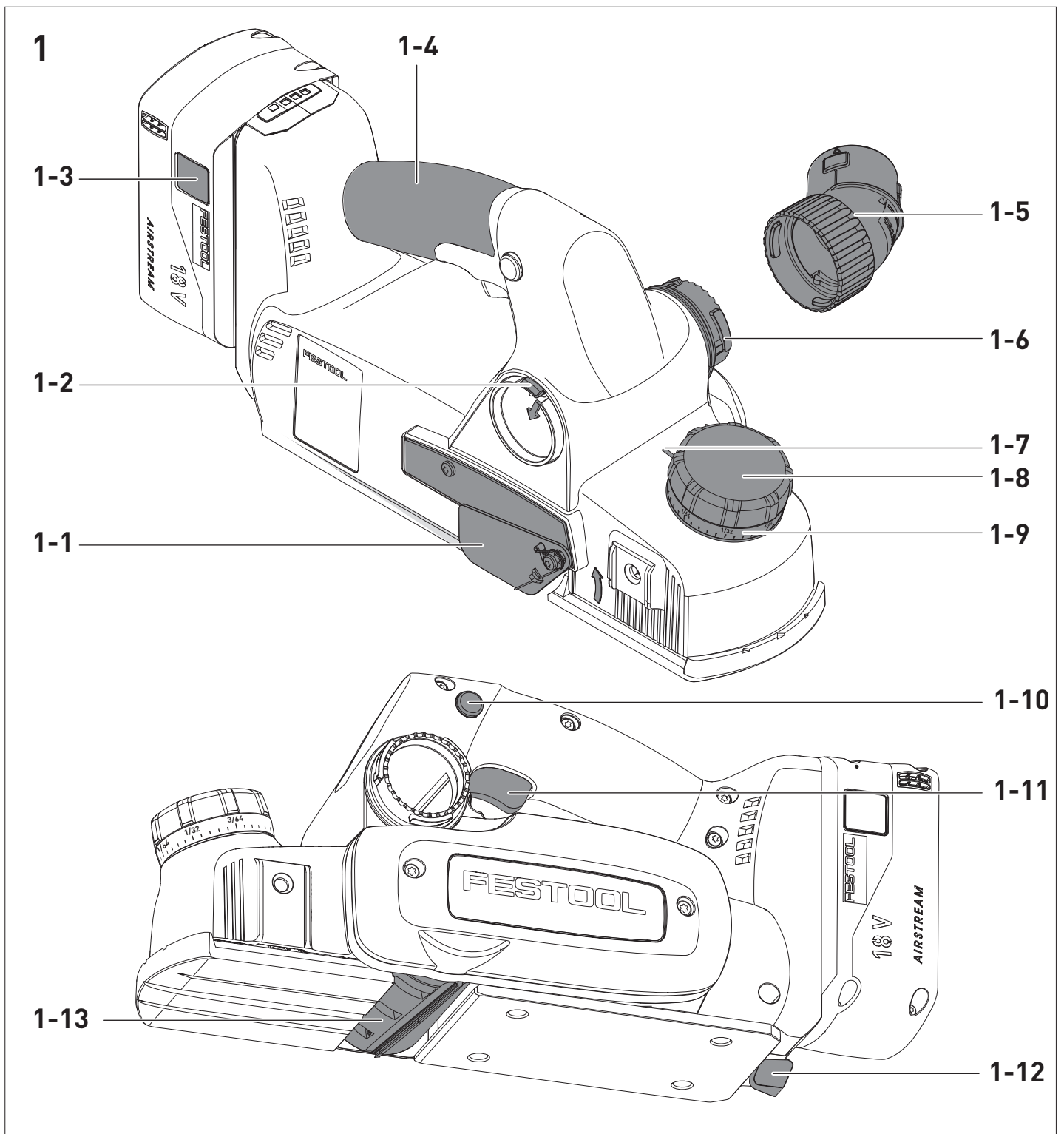
IMPORTANTE

Leer antes de usar

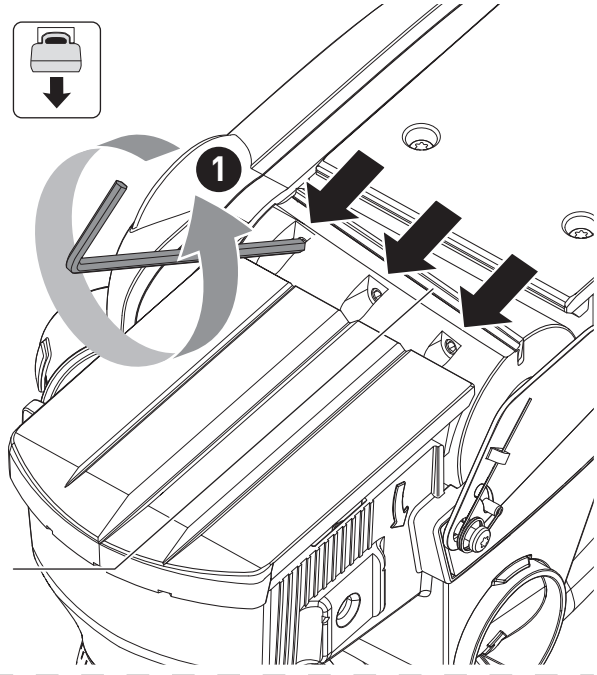
en	Original instructions - Cordless planer	9
fr	Notice d'utilisation d'origine - Robot sans fil	14
es	Traducción del manual de instrucciones original - Cepillo a batería	21

Product & Service Questions? Call  888-337-8600

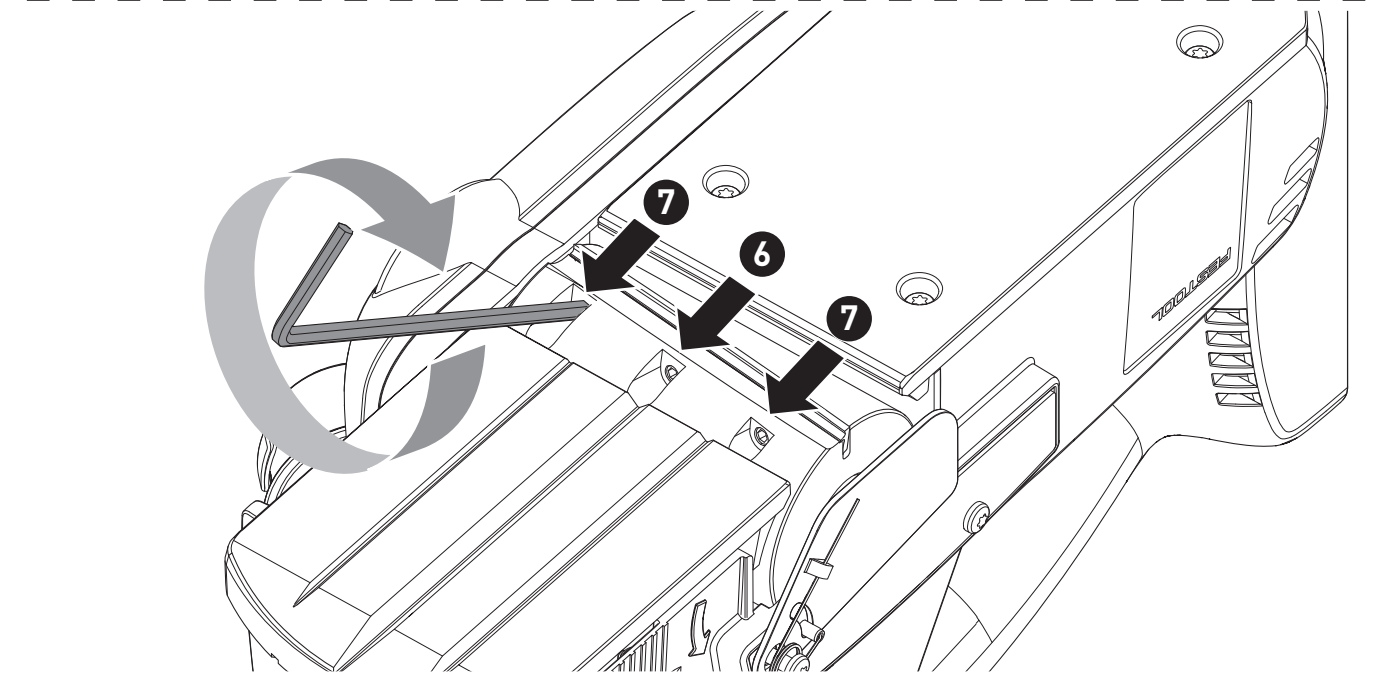
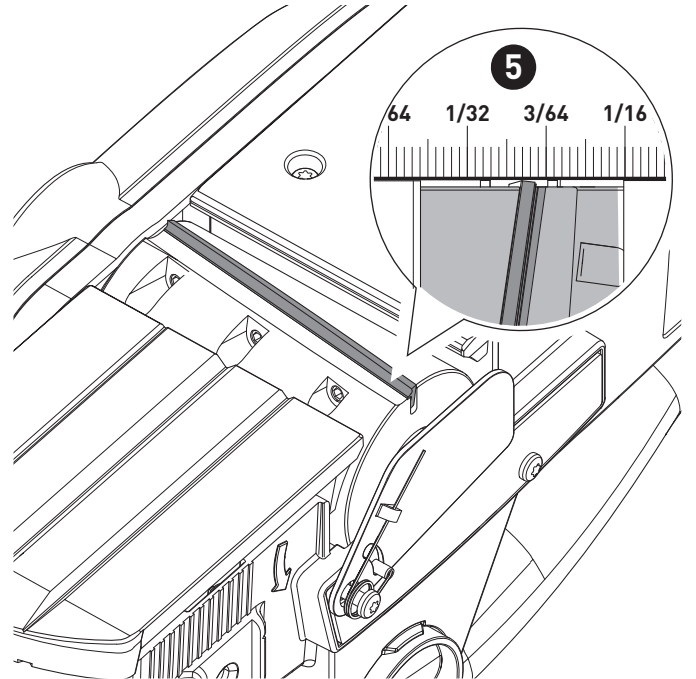
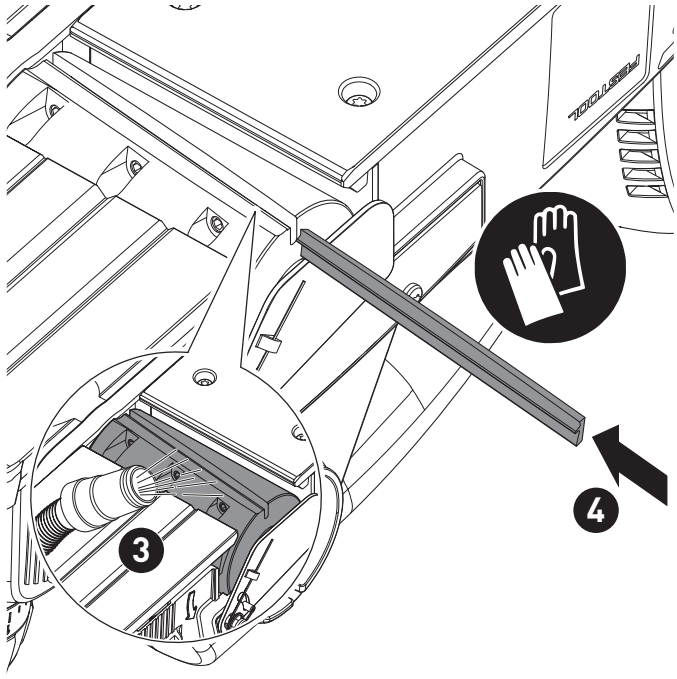
 855-784-9727



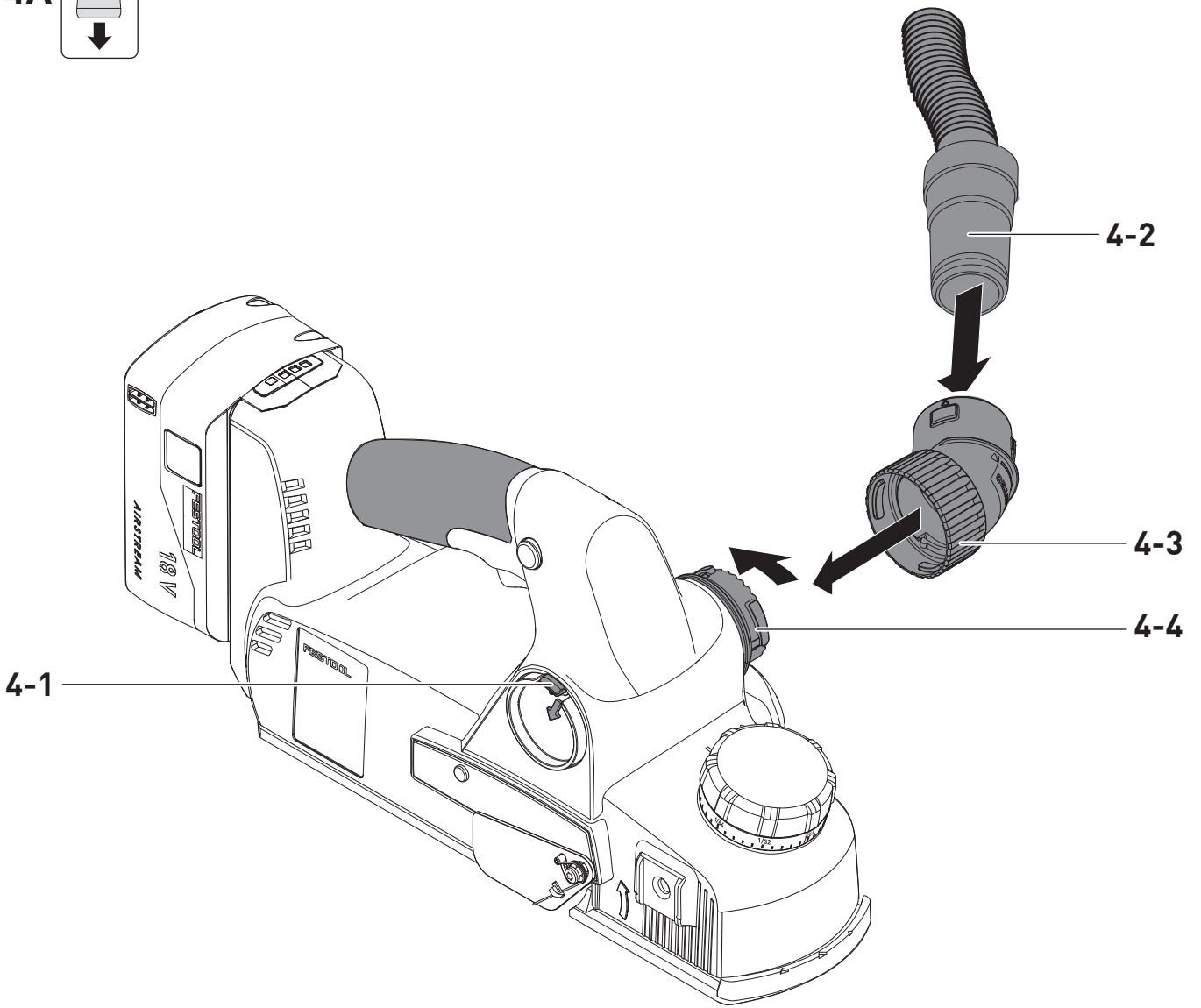
3



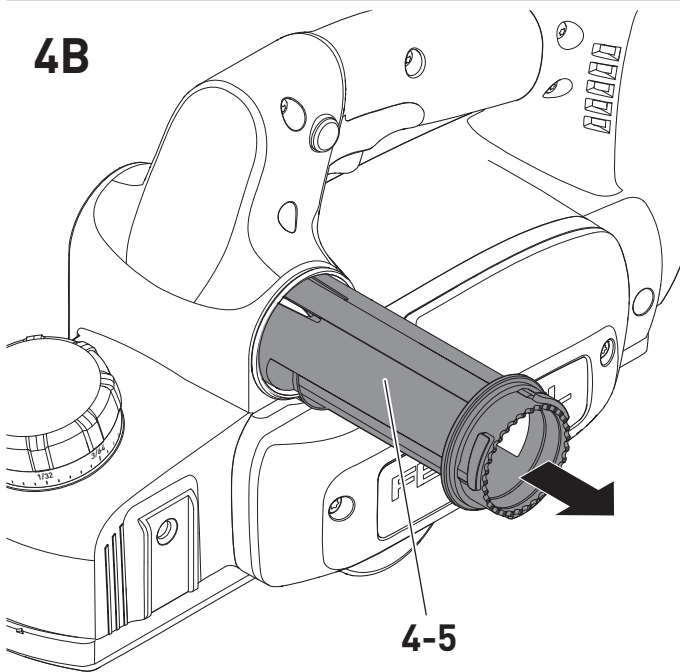
3-1



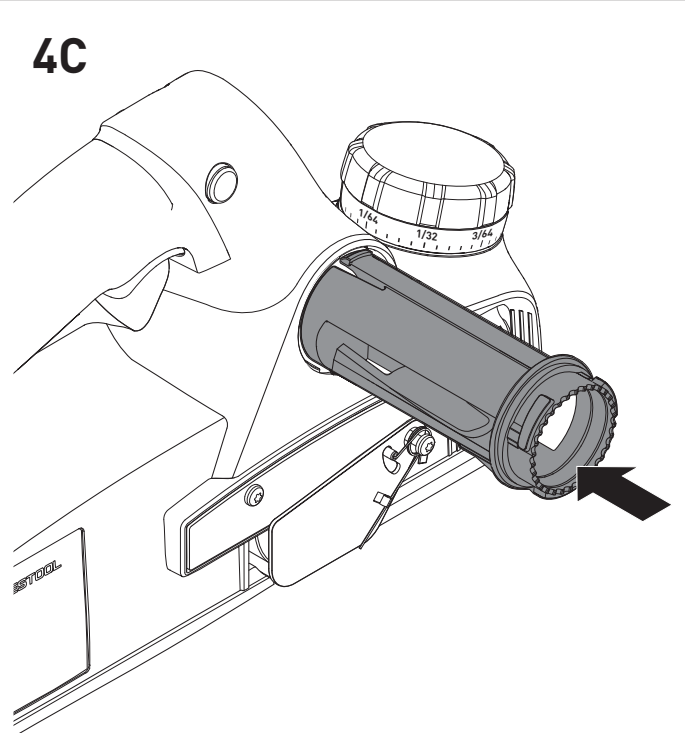
4A

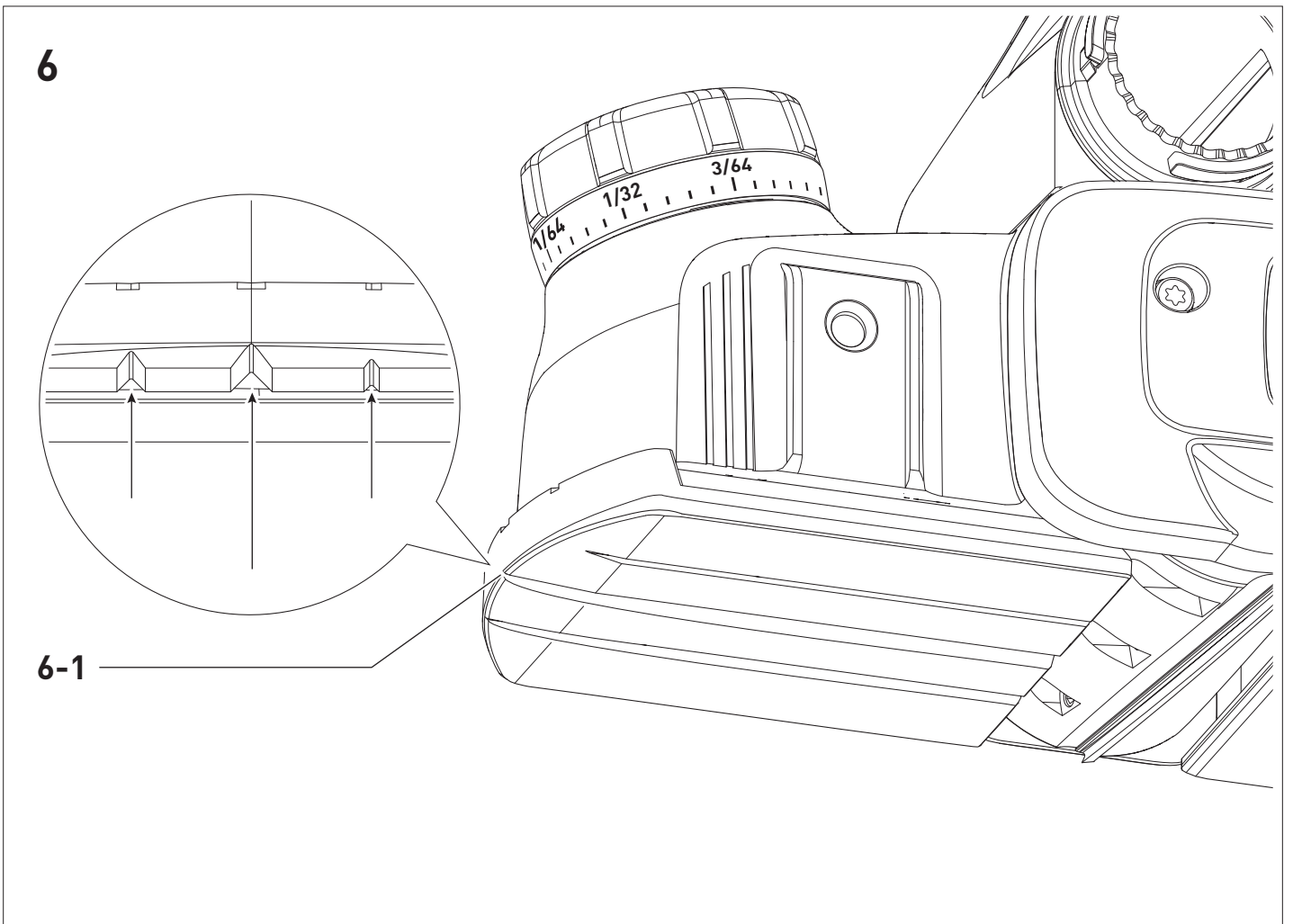
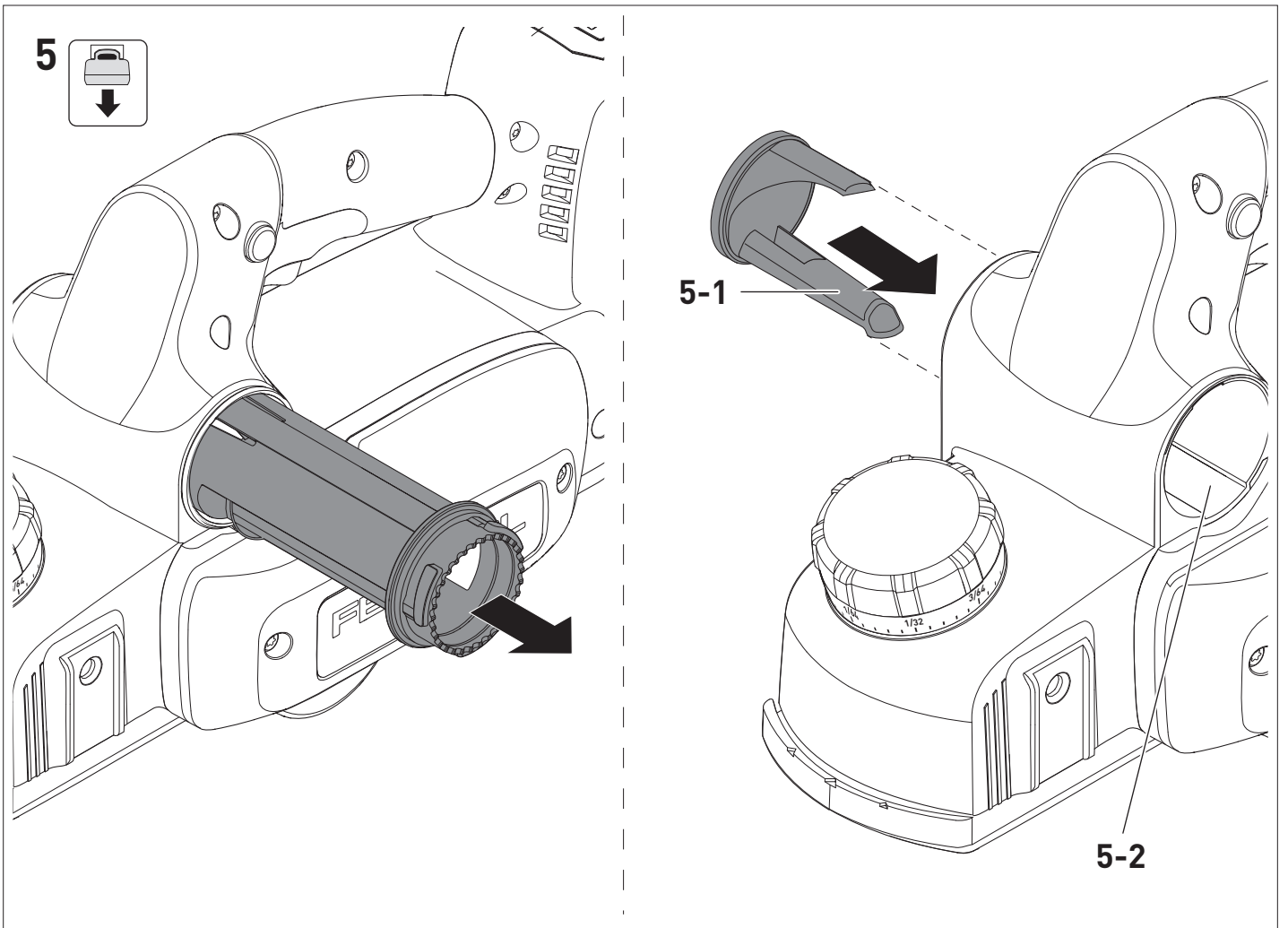


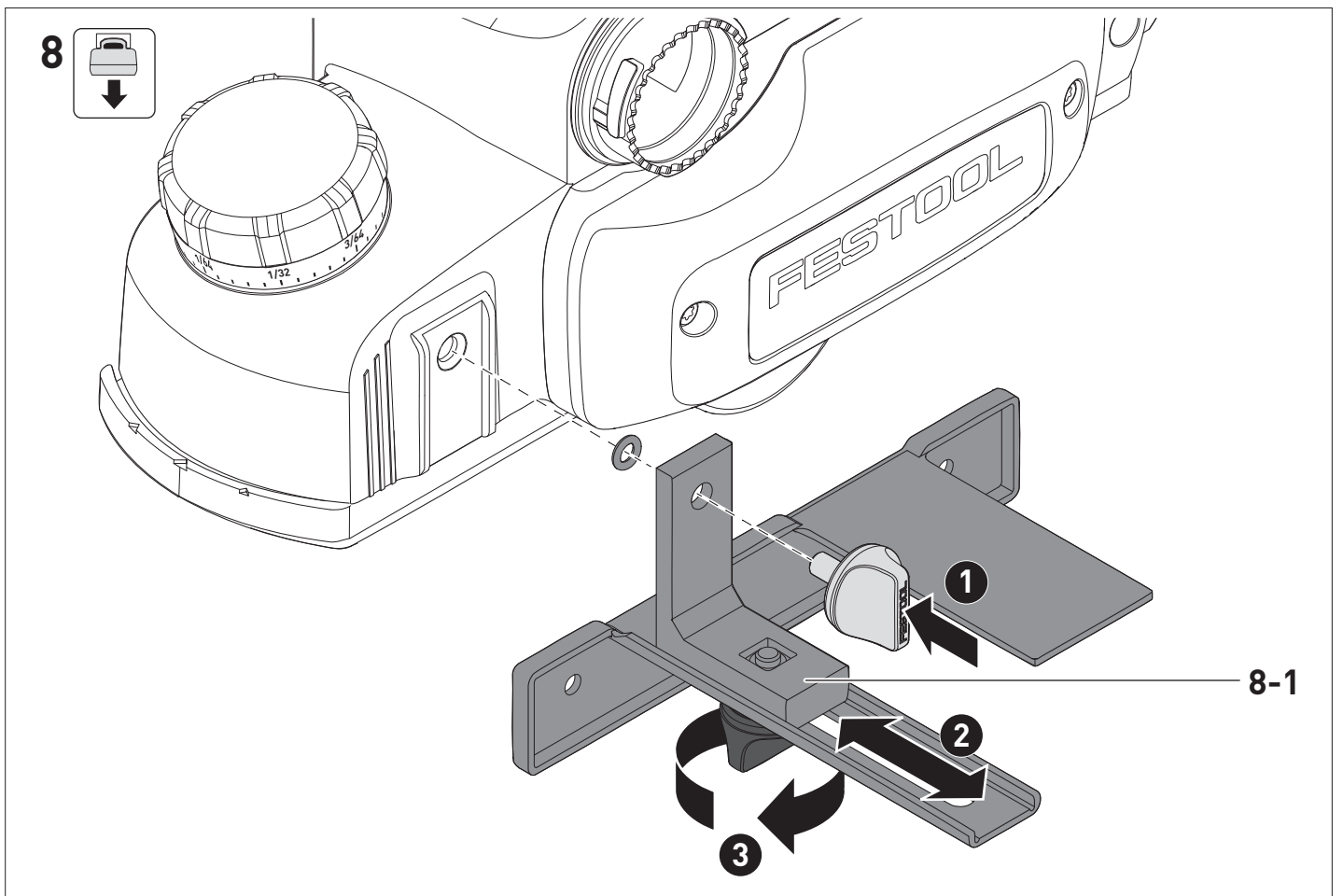
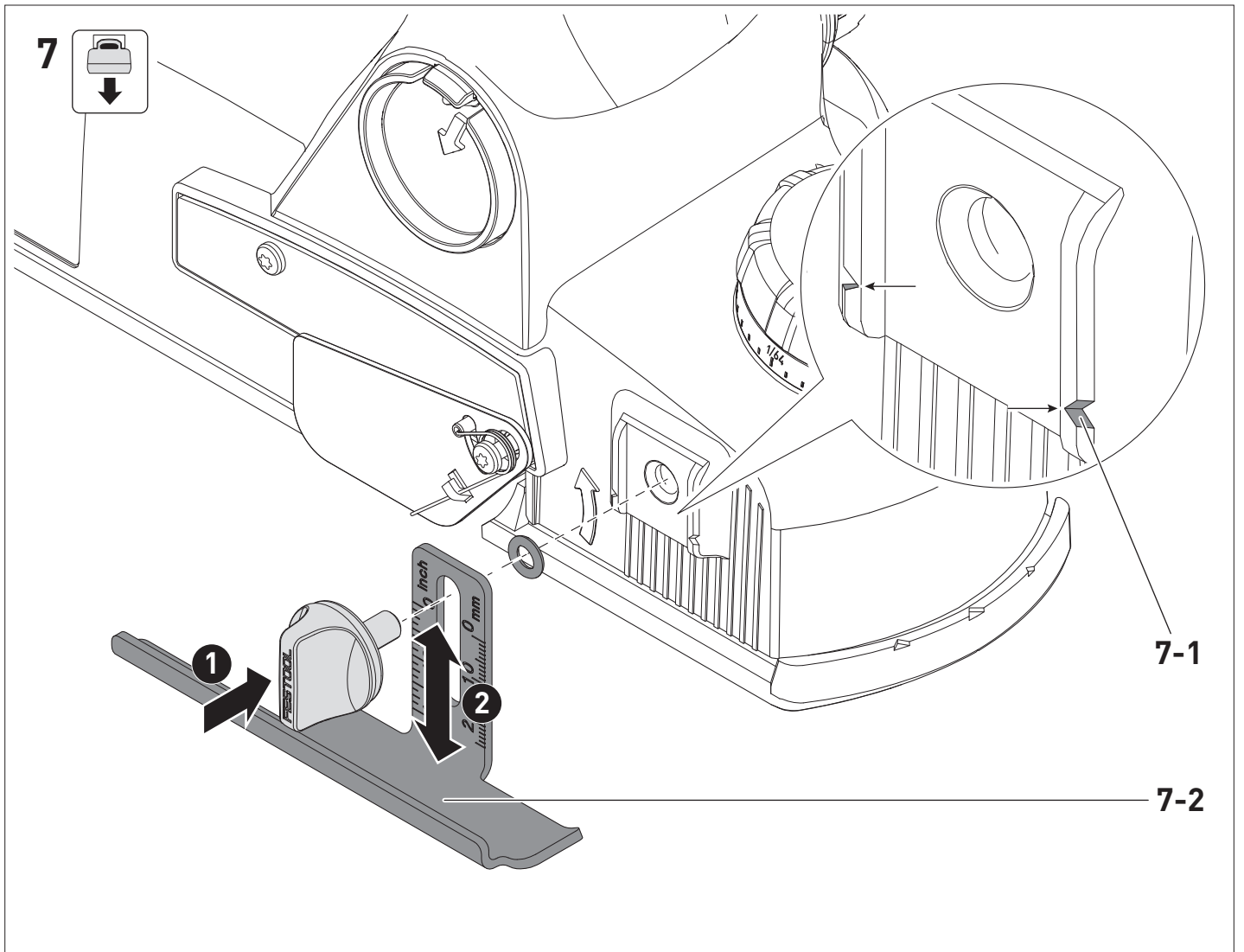
4B



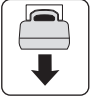
4C



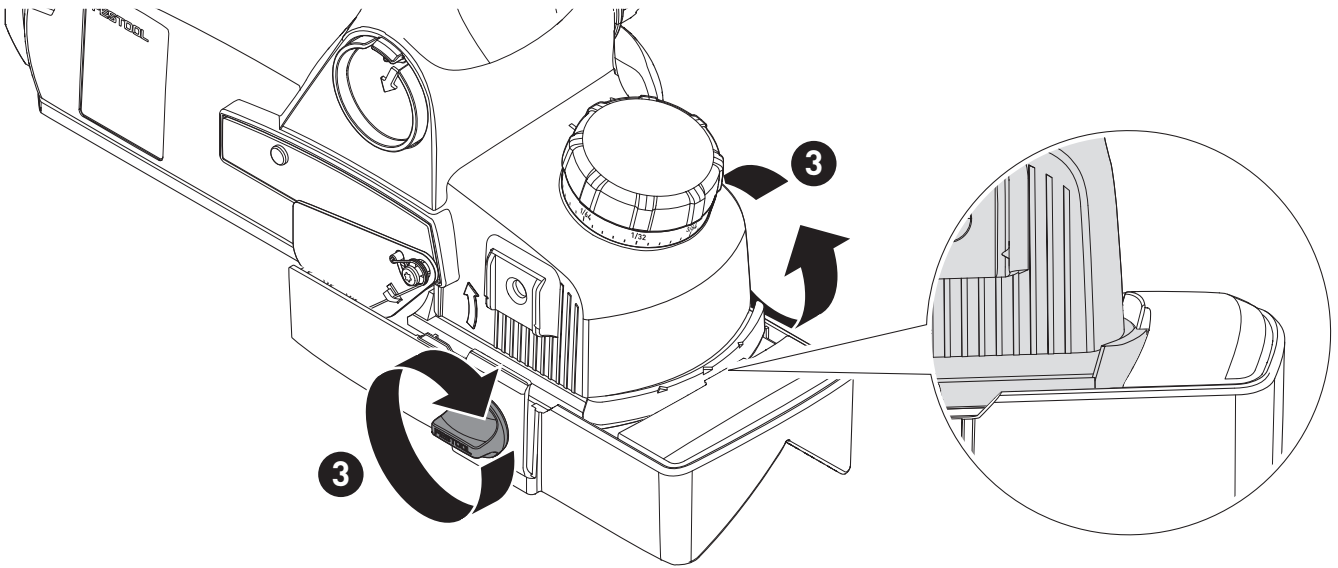
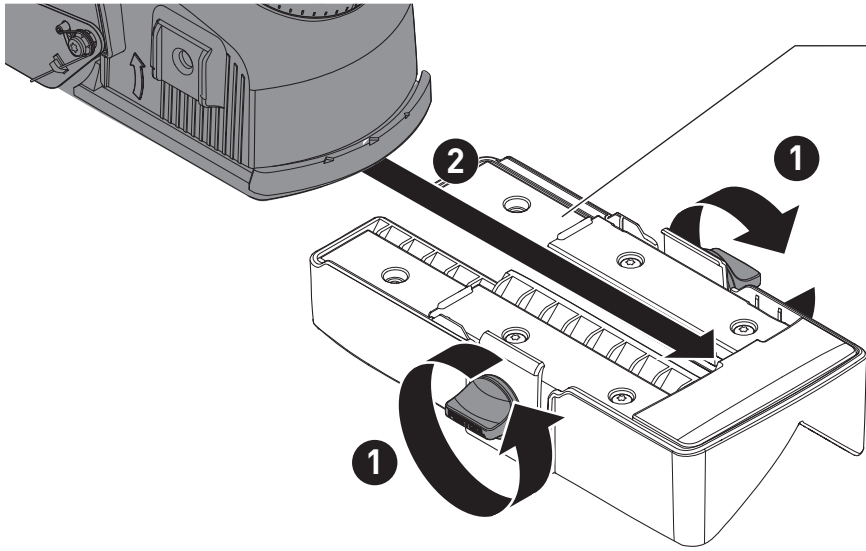




9



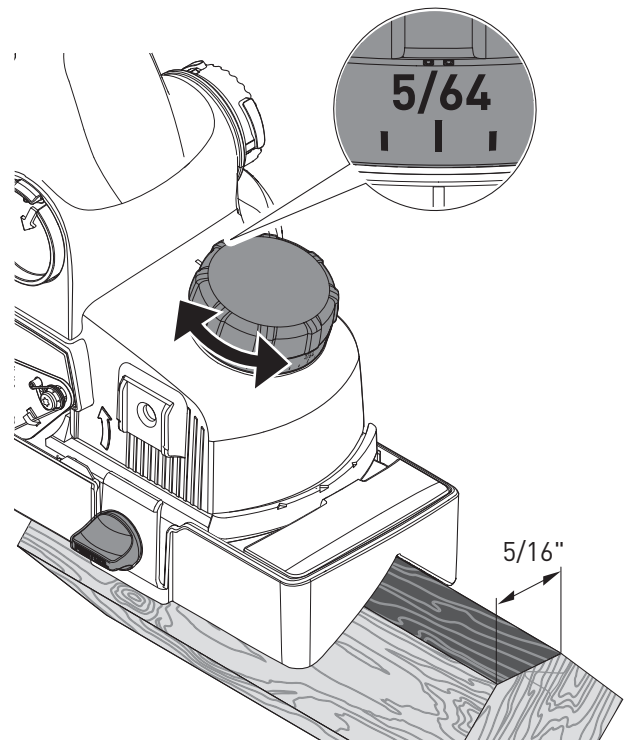
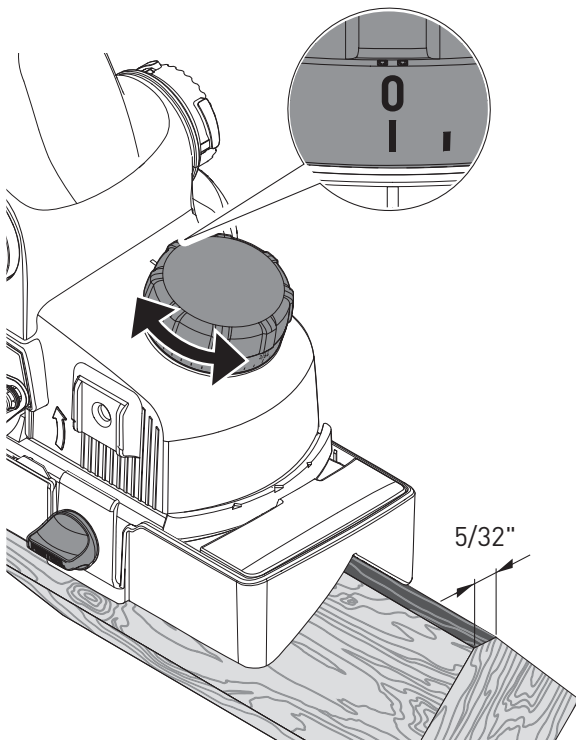
9-1



0	1/64	1/32	3/64	1/16	5/64
5/32"	3/16"	7/32"	1/4"	9/32"	5/16"

10A

10B



English

Contents

1	About this manual.....	9
2	Symbols.....	9
3	Safety warnings.....	9
4	Intended use.....	11
5	Technical data.....	11
6	Functional description.....	11
7	Commissioning.....	11
8	Battery pack.....	12
9	Settings.....	12
10	Working with the electric power tool.....	13
11	Service and maintenance.....	13
12	Accessories.....	14
13	Environment.....	14
14	General information.....	14

1 About this manual

Save these instructions

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting **your safety** and **preventing problems**. The symbols below are used to help you recognize this information.



DANGER Description of imminent hazard and failure to avoid hazard will result in death.



WARNING Description of hazard and possible resulting injuries or death.



CAUTION Description of hazard and possible resulting injuries.

NOTICE Description of possible damage of the device or its surroundings.

2 Symbols



Warning of general danger



Read the operating manual and safety warnings.



Warning of electric shock



Wear ear protection.



Wear protective goggles.



Wear a dust mask.



Wear protective gloves when changing tools.



Inserting the battery pack.



Remove the battery pack.



Tool contains a chip which stores data. See section **14.2**



Tip or advice



Diameter



Ø max. Max. chuck clamping

V Volts

J joule



DC Direct current

n_0 No load speed

rpm
min⁻¹ Revolutions per minute

mm Millimeter

" Inches

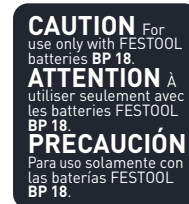
kg Kilograms

lb Pounds

ft-lbf Foot-Pound Force

°F Degrees Fahrenheit

°C Degrees Celsius



CAUTION For use only with FESTOOL batteries BP 18

3 Safety warnings

3.1 General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4 POWER TOOL USE AND CARE

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.

- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6 SERVICE

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Follow the operating manual for the charger and the battery pack.


3.2 Safety instructions for planers

- **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

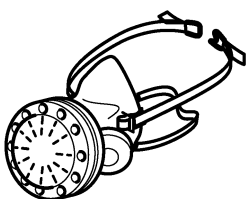
3.3 Further safety instructions

- **Do not install the power tool in a work bench.** The power tool may become unsafe and cause serious accidents if installed in work benches from other manufacturers or self-manufactured work benches.
- **Wear suitable personal protective equipment:** Ear protection, safety goggles, a dust mask for work that generates dust.
- **Do not use power supply units to operate cordless power tools. Only use the intended battery packs. Do not use third-party chargers to charge the battery packs.** The use of accessories not expressly authorised by the manufacturer can result in electric shocks and/or serious accidents.

3.4 Health hazard by dust

 **WARNING!** various dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.



The risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to

these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles. Wash hands after handling.



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL.

4 Intended use

The cordless planer is designed for machining wood, soft plastics and wood-based materials. Only use the cordless planer with Festool insertion tools.

The cordless planer is not suitable for planing wet wood. The user is liable for improper or non-intended use.

5 Technical data

Cordless planer	HLC 82 EB
Motor voltage	18V $\overline{\text{---}}$
Speed (no-load) n_0	11,500 rpm
Compatible battery packs	Festool BP 18 \geq 4 Ah series*
Planing width	3-1/4" (82 mm)
Planing depth	0-3/32" (0-2.5 mm)
Max. rebate depth	1" (25 mm)
Weight excl. battery pack	6 lbs (2.7 kg)

* To ensure maximum performance of the HLC 82 EB, a \geq 5,0 Ah HP battery pack is recommended.

6 Functional description

- [1-1] Cover for spiral blade
- [1-2] Small lever for changing the extractor connector side
- [1-3] Buttons to release the battery pack
- [1-4] Handle
- [1-5] Elbow connector for attaching suction hose
- [1-6] Extractor connector
- [1-7] Mark to read off the chip depth
- [1-8] Rotary knob for chip depth adjustment/gripping surface
- [1-9] Scale for chip depth
- [1-10] Safety lock
- [1-11] On/off switch
- [1-12] Support foot
- [1-13] Planing head

Accessories shown or described are not always included in the scope of delivery.

The specified illustrations appear at the beginning of the Operating Instructions.

7 Commissioning

7.1 Switching on/off

Switching on

- ▶ Press down on the safety lock [1-10].
- ▶ Press and hold the on/off switch [1-11].

Switching off


- ▶ Release the on/off switch [1-11].


8 Battery pack

Before using the battery pack, check that the battery interface is clean. Any contamination of the battery interface may impair correct contact and lead to the contacts being damaged.

A faulty contact may result in the machine overheating or being damaged.

[2A] Remove the battery pack.

[2B]  Insert the battery pack until it clicks into place.

 Further information about the charger and battery pack can be found in the corresponding operating manual.

9 Settings**WARNING****Risk of injury**

- ▶ Remove the battery pack from the power tool before performing any work on the power tool.

9.1 Electronics

The power tool features full-wave electronics with the following properties:

Temperature cut-out


The power tool switches off if a certain temperature is exceeded. To restart the power tool, turn the on/off switch off and back on again. If the power tool does not start and an acoustic signal sounds, the power tool has overheated, see 10.1.

Brake

The power tool has an electronic brake. After switching off, the spiral blade is electronically braked to a standstill in approx. two seconds.

9.2 Festool app*

The power tool can be configured with the Festool app. To do this, the battery pack used must be a **Bluetooth®** battery pack.

 The battery pack is connected via Bluetooth®, see the operating manual for the battery pack.

* Not available in all countries.

9.3 Setting the chip depth

- ▶ Set the chip depth using the rotary knob [1-8].




more chip removal



less chip removal

The marking [1-7] indicates the chip removal set on the scale [1-9] of the rotary knob.

 Moving up/down the scale by one mark changes the chip removal by approx. 1/256" (0.1 mm).


9.4 Changing the spiral blade [3]**WARNING****Risk of kickback due to worn spiral blade**

- ▶ Only use sharp and undamaged spiral blades.

**CAUTION****Hot and sharp insertion tool****Risk of injury**

- ▶ Do not use blunt or faulty insertion tools.
- ▶ Wear protective gloves when handling an insertion tool.

- ▶ **1** Loosen the three clamping screws on the planing head [3-1] with the hex key.
- ▶ **2** Remove the spiral blade.
- ▶ **3** Clean the groove of the blade holder.
- ▶ **4** Insert the new spiral blade with the labelled side facing the rear planer foot.
- ▶ **5** Align the spiral blade towards the rebate side using the ruler so that the face is flush with the side edges of the front and rear planer foot.
- ▶ **6** Tighten the central clamping screw and then
- ▶ **7** tighten the remaining clamping screws.

 A spiral blade that protrudes outwards or is set back inwards on the front side distorts the rebate width.

9.5 Dust extraction**WARNING****Health hazard posed by dust**

- ▶ Observe the national regulations.
- ▶ Always connect a suitable mobile dust extractor in accordance with national regulations when planing carcinogenic substances.

Festool mobile dust extractor [4A]

- ▶ Attach the elbow connector [4-3] to the extractor connector [4-4].
- ▶ Attach the adapter of a suction hose [4-2] with a diameter of 1-1/16" (27 mm) to the elbow connector [4-3]. Attach the adapter of a suction hose [4-2] with a diameter of 1-7/16" (36 mm) to the elbow connector [4-3].

Festool recommends a suction hose diameter of 1-7/16" (36 mm) due to the lower risk of clogging.

CAUTION! A static charge may build up if no antistatic suction hose is used. The user may receive an electric shock and the power tool's electronics may be damaged.

The extractor can be connected on both sides of the power tool:

- ▶ Press the small lever [4-1] firmly downwards.
- ▶ Pull out the long chip channel [4-5] on the opposite side [4B].
- ▶ Insert the long chip channel with the small lever facing forwards into the housing opening as far as it will go [4C].

By turning the elbow connector **[4-3]**, the chip flight can be directed as needed.

Without dust extraction **[5]**

If it is not possible to use the Festool mobile dust extractor, e.g. for space reasons, the short chip channel **[5-1]** can be used. Insert this with the long section facing downwards and the short section facing upwards.

10 Working with the electric power tool



WARNING

Risk of injury, damage to the spiral blade


- Remove metals from the surface to be planed.

When working, hold the power tool with both hands on the intended handles **[1-4]** and **[1-8]**.

- Set the required chip depth (see section **9.3**).
- Place the power tool with the front of the planer foot on the workpiece without touching the workpiece with the planing head.
- Switch on the power tool.
- Guide the power tool over the workpiece so that the planer foot lies flat on the workpiece.
 - Apply pressure to the front planer foot when starting to plane.
 - Apply pressure to the rear planer foot for the remainder of the planing process.

10.1 Acoustic warning signals

Acoustic warning signals sound and the machine switches off in the following operating states:

Signal	Cause	Action
Beeps once. 	The battery pack is empty.	Charge the battery pack.
	The power tool has overheated.	Once it has cooled down, restart the power tool.
	The battery pack has overheated.	Once it has cooled down, restart the power tool or replace the battery pack.
	The power tool has overloaded.	Reduce the load on the power tool.
	The power tool is faulty.	Contact the manufacturer to rectify the fault.

10.2 Putting the planer down



WARNING

Risk of injury

The planing head continues to run for a few seconds after it has been switched off.

- Use the power tool only with fully functional support foot **[1-12]**.
- Wait until the planing head comes to a standstill.

The power tool has a support foot **[1-12]** at the end of the planer foot to safely place the planer down. When the power tool is lifted up, the support foot automatically

extends over the foot of the planer so that the spiral blade does not touch the surface when the power tool is placed down on a flat surface.

10.3 Chamfering **[6]**

To chamfer workpiece edges, the front planer foot has three 90° V-shaped grooves **[6-1]**. These V-shaped grooves are 1/16" (3 mm), 3/32" (2 mm) or 1/32" (1 mm) deep, so that when the chip thickness is set to 0, the edge is broken by approximately 1/16" (3 mm), 3/32" (2 mm) or 1/32" (1 mm).

11 Service and maintenance



WARNING

Risk of injury, electric shock

- Always disconnect the battery pack from the machine before any cleaning or maintenance!



WARNING

Any maintenance or repair work that requires opening of the motor or gear housing should only be carried out by an authorised Customer Service Centre (name supplied by your dealer)!

- Maintenance or repair work carried out by an unauthorised person can lead to the wrong connection of the power cord or other components, which in turn can lead to accidents with serious consequences.



CAUTION

Certain cleaning agents and solvents are harmful to plastic parts.

- Some of these include, but are not limited to: Gasoline, Acetone, Methyl Ethyl Ketone (MEK), Carbonyl Chloride, cleaning solutions containing Chlorine, Ammonia, and household cleaners containing Ammonia.

Customer service and repairs must only be carried out by the manufacturer or service workshops. You must only use **original Festool spare parts**.

Further information: www.festoolusa.com/service

To ensure constant air circulation, always keep the cooling air openings in the motor housing clean and free of blockages.

Keep the contacts on the power tool, charger and battery pack clean.

Cleaning the chip ejector

- Remove the battery pack.
- Remove the chip channel, see section **9.5**.
- Empty the chip channel and remove any blockages.
- Loosen jammed chips from the ejector opening **[5-2]** and clean the power tool with a resin solvent if necessary.
- Connect the extractor, see section **9.5**.
- Vacuum the chip ejector opening.

12 Accessories



WARNING

Risk of injury

- ▶ Remove the battery pack from the power tool before performing any work on the power tool.

Use only original Festool accessories and Festool consumable material intended for this machine. These components are designed specifically for this machine. Using accessories and consumable material from other suppliers will most likely affect the quality of your results and limit warranty claims. Machine wear or your own personal workload may increase depending on the application. Protect yourself and your machine, and preserve your warranty claims by always using original Festool accessories and Festool consumable material! You can find the PO numbers for accessories and tools under www.festoolusa.com.

Some of the accessories listed below are included in the scope of delivery.

12.1 Fitting the rebate depth stop [7]

The rebate depth stop [7-2] can be adjusted anywhere between 0 and 29/32" (23 mm). Read the set rebate depth from the marking [7-1].

12.2 Fitting the parallel side fence [8]

To plane along an edge, first loosen the clamp [8-1], then use the fence to adjust the planing width between 0 and 3-1/4" (82 mm).

12.3 Fitting the chamfer adaptor [9]

The chamfer adaptor [9-1] guides the power tool through a groove at an angle of approximately 45° during chamfering.

- 0 Set the minimum chamfer width [10A].
- 5/64 Set the maximum chamfer width [10B].

13 Environment

Do not dispose of the device together with domestic waste! Dispose of machines, accessories and packaging

Français

Sommaire

1	À propos de ce manuel.....	14
2	Symboles.....	15
3	Consignes de sécurité.....	15
4	Utilisation conforme.....	17
5	Caractéristiques techniques.....	17
6	Description fonctionnelle.....	18
7	Mise en service.....	18
8	Batterie.....	18
9	Réglages.....	18
10	Utilisation de l'outil électroportatif.....	19
11	Entretien et maintenance.....	20
12	Accessoires.....	20
13	Environnement.....	20
14	Remarques générales.....	21

at an environmentally responsible recycling centre. Observe the valid national regulations.

Battery Disposal



WARNING

Risk of fire or injury

- ▶ Do not attempt to disassemble the battery or remove any component projecting from the battery terminals.
- ▶ Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

14 General information

14.1 Licence information

Licence information on any open source licences used in the product can be found in the Festool app* at **Information > Power tool open source licenses**.

* Not available in all countries.

14.2 Information on data privacy

The power tool contains a chip which automatically stores machine and operating data. The data saved cannot be traced back directly to an individual.

The data can be read in a contactless manner using special devices and shall only be used by Festool for fault diagnosis, repair and warranty processing and for quality improvement or enhancement of the power tool. The data shall not be used in any other way without the express consent of the customer.

14.3 Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and the logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc.; they are used by TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG, and therefore by Festool, under licence.

1 À propos de ce manuel

Conservez ces instructions

Il est important pour vous de lire et de comprendre ce manuel. Les informations qu'il contient, se rapporte à la protection **de votre sécurité** et **de prévention des problèmes**. Les symboles suivants sont utilisés pour vous aider à reconnaître cette information.




DANGER

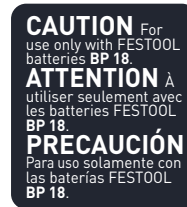
Description du risque imminent et l'incapacité à éviter tout risque qui peut entraîner la mort.



AVERTISSEMENT















Description des dangers possibles et des blessures qui en résultent ou la mort.

	ATTENTION	Description des dangers et des éventuelles blessures qui en résultent.
	AVIS	Description des dommages potentiels sur l'appareil ou dans son environnement.




ATTENTION À utiliser seulement avec les batteries FESTOOL BP 18

2 Symboles

	Avertit d'un danger général
	Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.
	Avertit d'un risque de décharge électrique
	Porter une protection auditive.
	Porter des lunettes de protection.
	Porter une protection respiratoire.
	Porter des gants de protection pour procéder au changement d'outil.
	Insérer la batterie.
	Retirer la batterie.
	L'outil contient une puce permettant l'enregistrement des données. Voir chapitre 14.2
	Conseil, information
	Diamètre
	Max. mandrin de perçage
V	Volt
J	joule
	Courant continu
n_0	Vitesse de rotation à vide
rpm	
min^{-1}	Tours ou course par minute
tr/min	
mm	Millimètre
"	Pouce
kg	Kilogramme
lb.	Livre
ft-lbf	pied-livre-force
°F	Degré Fahrenheit
°C	Degré Celsius

3 Consignes de sécurité

3.1 Consignes générales de sécurité pour outils électroportatifs

 **AVERTISSEMENT ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent le présent outil électroportatif.** Des négligences relatives aux instructions suivantes peuvent occasionner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.**

Le terme « outil électroportatif » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électroportatifs fonctionnant sur secteur (avec câble) et aux outils électroportatifs fonctionnant sur batterie (sans câble).

1 SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

- Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Un poste de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents.
- Ne vous servez pas de l'outil électroportatif dans un environnement où il y a un risque d'explosion dû à la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électroportatifs peuvent générer des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et d'autres personnes pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.** Si vous êtes distrait, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électroportatif.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Le connecteur de l'outil électroportatif doit correspondre à la prise électrique. Le connecteur ne doit être modifié d'aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électroportatifs mis à la terre.** Des connecteurs intacts et des prises correspondantes diminuent le risque d'un choc électrique.
- Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Un risque élevé de choc électrique existe si votre corps est relié à la terre.
- Protégez les outils électroportatifs de la pluie et de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
- Ne détournez pas l'utilisation du câble de raccordement pour porter l'outil électroportatif, l'accrocher ou pour tirer le connecteur de la prise. Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** Des câbles

de raccordement endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

- e. **Si vous travaillez avec un outil électroportatif à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges prévues pour l'extérieur.** L'utilisation d'un câble prévu pour l'extérieur diminue le risque d'un choc électrique.
- f. **Utilisez un disjoncteur à courant de défaut quand le fonctionnement de l'outil électroportatif en environnement humide ne peut pas être évité.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque d'un choc électrique.

3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a. **Soyez attentif à ce que vous faites, faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil électroportatif si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures graves.
- b. **Portez un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection en permanence.** Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque contre la poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électroportatif, diminue le risque de blessures.
- c. **Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électroportatif est déconnecté avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, avant de le soulever ou de le porter.** Si, en portant l'outil électroportatif, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou si vous raccordez l'outil électroportatif connecté à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- d. **Retirez les outils de réglage ou les clés anglaises avant de connecter l'outil électroportatif.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie de l'outil électroportatif en rotation peut entraîner des blessures.
- e. **Évitez toute position de travail anormale. Veillez à maintenir une position stable et un bon équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi à tout moment contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- f. **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs pourraient se prendre dans les pièces en mouvement.
- g. **Si des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières peuvent être montés, raccordez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'une aspiration des poussières peut diminuer les dangers dus aux poussières.
- h. **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'enfreignez pas les règles de sécurité destinées aux outils électroportatifs, même si vous maîtrisez l'outil électroportatif après de multiples utilisations.** Un manque d'attention peut en un quart de seconde entraîner de graves blessures.

4 UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF

- a. **Ne surchargez pas l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif destiné à votre travail.** L'outil électroportatif adapté vous permet de travailler mieux et avec plus de sécurité dans la plage de puissance indiquée.
- b. **N'utilisez aucun outil électroportatif dont l'interrupteur serait défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez le connecteur de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des pièces d'outil ou de déposer l'outil électroportatif.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électroportatif.
- d. **Rangez toujours les outils électroportatifs inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez aucune personne à laquelle vous ne faites pas confiance ou qui n'a pas lu ces consignes se servir de l'outil électroportatif.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e. **Prenez soin de vos outils électroportatifs et outils. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent sans problème, qu'elles ne coïncent pas et qu'il n'y a pas de parties cassées ou endommagées qui pourraient entraver le bon fonctionnement de l'outil électroportatif. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil électroportatif.** De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électroportatifs.
- f. **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe entretenus avec soin dotés de bords de coupe affûtés se coïncent moins et sont plus faciles à utiliser.
- g. **Utilisez l'outil électroportatif, les outils, etc. en respectant ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h. **Veillez à ce que les poignées et surfaces des poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation en toute sécurité ni un contrôle de l'outil électroportatif dans des situations imprévues.

5 UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL SANS FIL

- a. **Rechargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur destiné à un certain type de batteries peut prendre feu s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b. **Utilisez uniquement les batteries prévues dans les outils électroportatifs.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c. **Éloignez la batterie non utilisée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre objet métallique qui pourraient causer un pontage**

- des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- d. **En cas d'utilisation erronée, il est possible que du liquide s'écoule de la batterie. Éviter tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut causer des irritations cutanées ou des brûlures.
- e. **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent causer des réactions inattendues et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.
- f. **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer une explosion.
- g. **Suivez toutes les instructions pour le chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Un chargement erroné ou hors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6 SERVICE

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par un personnel qualifié ; les réparations doivent être effectuées avec des pièces d'origine uniquement,** afin de garantir la fiabilité de l'outil électroportatif.
- b. **N'entretenez jamais de batteries endommagées.** Seul le fabricant ou des ateliers de service après-vente agréés doivent réaliser l'ensemble de la maintenance des batteries.

Respecter la notice d'utilisation du chargeur et de la batterie.

3.2 Consignes de sécurité pour le rabot

- **Avant de poser l'outil électroportatif, attendez jusqu'à l'arrêt complet de l'arbre porte-couteaux.** Lorsqu'il est dégagé, l'arbre porte-couteaux en rotation peut s'accrocher à la surface et provoquer une perte de contrôle ainsi que des blessures graves.
- **Fixez et bloquez la pièce sur un support stable au moyen de serre-joints ou d'autres accessoires.** Si vous maintenez la pièce uniquement avec la main ou la bloquez uniquement contre votre corps, elle reste instable, ce qui peut conduire à une perte de contrôle.

3.3 Autres consignes de sécurité

- **Ne montez pas l'outil électroportatif dans une table de travail.** Le montage dans une table de travail d'un autre fabricant ou des tables réalisées par soi-même compromet la sécurité d'utilisation de l'outil électroportatif et peut conduire à de graves accidents.
- **Portez un équipement de protection individuelle approprié :** protection auditive, lunettes de protection, masque contre la poussière pour des opérations s'accompagnant d'un dégagement de poussière.

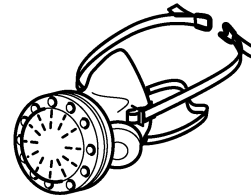
- **Pour faire fonctionner l'outil électroportatif sans fil, servez-vous uniquement des batteries prévues à cette fin et n'utilisez jamais de blocs d'alimentation. N'utilisez pas de chargeurs d'autres fabricants pour recharger les batteries.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux prévus par le fabricant peut provoquer une décharge électrique et/ou des accidents graves.

3.4 La poussière, un risque pour la santé



AVERTISSEMENT! certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et autres activités reliées à la construction contiennent des substances chimiques connues (dans l'État de la Californie) comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou représenter d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de telles substances:

- plomb provenant de peintures à base de plomb,
- silice cristallisée utilisée dans les briques, le ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- arsenic et chrome du bois d'oeuvre traité avec un produit chimique.



Le risque d'exposition à de tels produits varie selon la fréquence à laquelle vous faites ce genre de travail. Pour réduire les risques d'exposition à ces substances chimiques : travaillez dans un endroit adéquatement ventilé et utilisez un équipement de sécurité approuvé, tel que masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.



AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DOMMAGES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTION.

4 Utilisation conforme

Le rabot sans fil est conçu pour travailler le bois, les matières plastiques souples et les matériaux similaires au bois. Utilisez le rabot sans fil uniquement avec les outils d'usinage proposés par Festool.

Le rabot sans fil ne convient pas au rabotage de bois mouillé.

L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

5 Caractéristiques techniques

Rabot sans fil	HLC 82 EB
Tension du moteur	18 V ---
Vitesse (de rotation à vide) n_0	11 500 tr/min
Batteries appropriées	Série Festool BP 18 ≥ 4 Ah*
Largeur de rabotage	3-1/4" (82 mm)
Hauteur de coupe	0-3/32" (0-2,5 mm)

Rabot sans fil	HLC 82 EB
Profondeur de feuillure max.	1" (25 mm)
Poids sans batterie	6 lbs (2,7 kg)

* Pour garantir la puissance maximale de HLC 82 EB, une batterie \geq 5,0 Ah HP est recommandée.

6 Description fonctionnelle

- [1-1]** Cache du couteau hélicoïdal
- [1-2]** Petit levier pour changer de côté le raccord d'aspiration
- [1-3]** Touche d'extraction de la batterie
- [1-4]** Poignée
- [1-5]** Coude de fixation du tuyau
- [1-6]** Raccord d'aspiration
- [1-7]** Repère indiquant la profondeur de coupe
- [1-8]** Bouton rotatif pour le réglage de la profondeur de coupe / surface de préhension
- [1-9]** Échelle graduée pour la profondeur de coupe
- [1-10]** Bouton de sécurité anti-déclenchement
- [1-11]** Interrupteur marche/arrêt
- [1-12]** Pied d'appui
- [1-13]** Outil à raboter

Les accessoires illustrés ou décrits ne font pas tous partie des éléments livrés.

Les illustrations indiquées se trouvent en début de notice d'utilisation.

7 Mise en service

7.1 Mise en marche/à l'arrêt

Mise en marche

- ▶ Appuyer sur le bouton de sécurité anti-déclenchement **[1-10]**.
- ▶ Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt **[1-11]** et le maintenir.


Mise à l'arrêt


- ▶ Relâcher l'interrupteur marche/arrêt **[1-11]**.

8 Batterie

Vérifiez la propreté des éléments de connexion avant d'insérer la batterie. Des éléments de connexion sales entraînent un risque de mauvais contact et d'endommagement des contacts.

Un mauvais contact peut provoquer la surchauffe et l'endommagement de l'appareil.

- [2A]** Enlever la batterie.
- [2B]**  Insérer la batterie jusqu'à son enclenchement.

 Vous trouverez des informations supplémentaires sur le chargeur et la batterie dans les notices d'utilisation de ces deux éléments.

9 Réglages



AVERTISSEMENT

Risques de blessures

- ▶ Retirez la batterie de l'outil électroportatif avant toute intervention sur ce dernier.

9.1 Électronique

L'outil électroportatif possède un système électronique complet avec les critères suivants :

Fusible thermique


En cas de dépassement d'une température déterminée, l'outil électroportatif se coupe. Pour redémarrer l'outil électroportatif, éteindre l'interrupteur marche/arrêt puis le rallumer. Si l'outil électroportatif ne se met pas en marche et émet un signal sonore, cela signifie qu'il est en surchauffe ; voir **10.1**.

Frein

L'outil électroportatif est équipé d'un frein électronique. Après la mise à l'arrêt, le frein électronique freine et immobilise le couteau hélicoïdal en 2 secondes environ.

9.2 Festool App*

La Festool App permet de configurer l'outil électroportatif. Pour cela, il est nécessaire d'utiliser une batterie **Bluetooth®**.

 Connexion de la batterie via Bluetooth®, voir notice d'utilisation de la batterie.

* N'est pas disponible dans chaque pays.

9.3 Régler la profondeur de coupe

- ▶ Régler la profondeur de coupe avec le bouton rotatif **[1-8]**.




Augmenter la hauteur de coupe



Réduire la hauteur de coupe

Le repère **[1-7]** sur l'échelle graduée **[1-9]** du bouton rotatif indique le réglage de hauteur de coupe.

 À chaque trait de graduation, la hauteur de coupe change d'env. 1/256" (0,1 mm).

9.4 Remplacer le couteau hélicoïdal [3]



AVERTISSEMENT

Risque de recul en cas de couteau hélicoïdal usé

- ▶ Utilisez uniquement des couteaux hélicoïdaux en bon état et tranchants.




ATTENTION


Outil d'usinage chaud et tranchant

Risques de blessures

- ▶ N'utilisez pas d'outils d'usinage émoussés ou défectueux.
- ▶ Portez des gants de protection pour manipuler l'outil d'usinage.

- ▶  Avec la clé Allen, desserrer les 3 vis de serrage de l'outil à raboter **[3-1]**.

- ▶ **2** Retirer le couteau hélicoïdal.
- ▶ **3** Nettoyer la rainure de fixation du couteau.
- ▶ **4** Installer le nouveau couteau hélicoïdal en dirigeant le côté avec l'inscription vers la semelle arrière du rabot.
- ▶ **5** Orienter le couteau hélicoïdal vers le côté feuillure avec la règle de manière à aligner sa partie avant sur les bords latéraux des semelles avant et arrière du rabot.
- ▶ **6** Visser la vis de serrage centrale puis **7** les vis de serrage restantes.

 Si la partie avant du couteau hélicoïdal dépasse vers l'extérieur ou est décalée vers l'intérieur, la largeur de feuillure est faussée.

9.5 Aspiration



AVERTISSEMENT

Risques pour la santé dus aux poussières

- ▶ Respectez les dispositions nationales en vigueur.
- ▶ Pour le rabotage de matières cancérigènes, raccordez toujours un aspirateur approprié conforme aux dispositions nationales en vigueur.

Aspirateur Festool [4A]

- ▶ Fixer le coude [4-3] sur le raccord d'aspiration [4-4].
- ▶ Enfoncer le raccord d'un tuyau d'aspiration [4-2] de diamètre 1-1/16" (27 mm) dans le coude [4-3]. Enfoncer le raccord d'un tuyau d'aspiration [4-2] de diamètre 1-7/16" (36 mm) sur le coude [4-3].

Festool recommande un diamètre de tuyau d'aspiration de 1-7/16" (36 mm) en raison du moindre risque de colmatage.

ATTENTION ! Si vous n'utilisez pas de tuyau d'aspiration antistatique, une accumulation d'électricité statique est possible. L'utilisateur risque alors de subir un choc électrique et l'électronique de l'outil électroportatif risque d'être endommagée.

Le raccordement de l'aspirateur est possible des deux côtés de l'outil électroportatif :

- ▶ Abaisser avec force le petit levier [4-1].
- ▶ Sortir le conduit à copeaux long [4-5] du côté opposé [4B].
- ▶ Enfoncer jusqu'en butée dans l'orifice du boîtier [4C] le conduit à copeaux long en plaçant le petit levier en avant.

En tournant le coude [4-3], il est possible de diriger les copeaux dans le sens souhaité.

Sans aspiration [5]

Si l'usage de l'aspirateur Festool n'est pas possible, par ex. en raison d'un manque de place, vous pouvez utiliser le conduit à copeaux court [5-1]. Introduire celui-ci en plaçant la partie longue en bas et la partie courte en haut.

10 Utilisation de l'outil électroportatif



AVERTISSEMENT

Risques de blessures, endommagement du couteau hélicoïdal


- ▶ Retirez les métaux de la surface à raboter.

Pendant l'utilisation, tenir l'outil électroportatif des deux mains par les poignées prévues à cette fin [1-4] et [1-8].

- ▶ Régler la profondeur de coupe souhaitée (voir chapitre 9.3).
- ▶ Poser la semelle avant de l'outil électroportatif sur la pièce en veillant à ce que l'outil à raboter ne touche pas la pièce.
- ▶ Mettre l'outil électroportatif en marche.
- ▶ Déplacer l'outil électroportatif de manière à ce que la semelle du rabot repose à plat sur la pièce.
 - Appliquer la force sur la semelle avant au début du rabotage.
 - Pour la suite du rabotage, appliquer la force sur la semelle arrière.

10.1 Signaux d'avertissement sonores

Des signaux d'avertissement sonores retentissent dans les états de fonctionnement suivants et l'appareil se coupe :

Signal sonore	Cause	Mesure à prendre
Un seul signal sonore. 	La batterie est déchargée.	Charger la batterie.
	Surchauffe de l'outil électroportatif.	Laisser l'outil électroportatif refroidir avant de le remettre en marche.
	Surchauffe de la batterie.	Laisser l'outil électroportatif refroidir avant de le remettre en marche, ou remplacer la batterie.
	Surcharge de l'outil électroportatif.	Réduire la charge de l'outil électroportatif.
	Outil électroportatif défectueux.	Contactez le fabricant pour remédier au dysfonctionnement.

10.2 Poser le rabot



AVERTISSEMENT

Risques de blessures

Après la mise à l'arrêt, l'outil à raboter continue à tourner pendant plusieurs secondes.

- ▶ Utilisez uniquement l'outil électroportatif si le pied d'appui [1-12] est en parfait état.
- ▶ Attendez que l'outil à raboter soit complètement immobile.

À l'extrémité de la semelle du rabot, l'outil électroportatif dispose d'un pied d'appui [1-12] qui permet de le poser sans risque. Quand l'utilisateur soulève l'outil électroportatif, le pied d'appui dépasse

automatiquement de la semelle du rabot. Ce dépassement est conçu pour empêcher le couteau hélicoïdal de toucher la surface lorsque l'utilisateur pose l'outil électroportatif sur un support plan.

10.3 Chanfreiner [6]

Pour permettre le chanfreinage du chant de pièces, la semelle avant du rabot est équipée de 3 rainures en V à 90° [6-1]. Ces rainures en V ont une profondeur de 1/16" (3 mm), 3/32" (2 mm) ou 1/32" (1 mm). Si la profondeur de coupe est réglée sur 0, le chant est donc biseauté approximativement de 1/16" (3 mm), 3/32" (2 mm) ou 1/32" (1 mm).

11 Entretien et maintenance



AVERTISSEMENT

Risques de blessures, choc électrique

- Retirez systématiquement la batterie de la machine avant tous les travaux de maintenance et d'entretien !



AVERTISSEMENT

Tout travail de maintenance ou de réparation, qui nécessite l'ouverture du moteur ou du carter d'engrenages doit uniquement être effectué par un centre service-client autorisé (nom fourni par votre revendeur) !

- Les travaux de maintenance ou de réparation effectués par un personnel non autorisé peuvent conduire à la mauvaise connexion de câbles d'alimentation ou d'autres composants, ce qui peut entraîner à son tour des accidents avec des conséquences graves.



ATTENTION

Certains produits nettoyants et solvants sont nocifs pour les pièces en plastique.

- Quelques exemples de produit nocif : essence, acétone, méthyléthylcétone (MEK), chlorure de carbonyle, solutions nettoyantes contenant du chlore, de l'ammoniac et les produits ménagers contenant de l'ammoniac.

Les opérations de service après-vente et les réparations doivent uniquement être effectuées par le fabricant ou des ateliers agréés. Utiliser uniquement des **pièces détachées d'origine Festool**.

Informations complémentaires : www.festoolusa.com/service

Pour assurer la circulation de l'air, veillez à ce que les orifices d'air de refroidissement dans le carter moteur soient toujours propres et dégagés.

Veiller à ce que les contacts de branchement sur l'outil électroportatif, le chargeur et la batterie restent propres.

Nettoyer l'orifice d'éjection des copeaux

- Enlever la batterie.
- Retirer le conduit à copeaux, voir chapitre 9.5.
- Vider le conduit à copeaux et éliminer toute obstruction.

- Débloquer les copeaux coincés dans l'orifice d'éjection [5-2] et nettoyer au besoin l'outil électroportatif avec un solvant pour résine.
- Raccorder l'aspirateur, voir chapitre 9.5.
- Nettoyer l'orifice d'éjection des copeaux à l'aspirateur.

12 Accessoires



AVERTISSEMENT

Risques de blessures

- Retirez la batterie de l'outil électroportatif avant toute intervention sur ce dernier.

Utilisez uniquement les accessoires Festool et consommables Festool d'origine prévus pour cette machine, car ces composants systèmes sont parfaitement adaptés les uns par rapport aux autres. Si vous utilisez des accessoires et consommables d'autres marques, la qualité du résultat peut être dégradée et les recours en garantie peuvent être soumis à des restrictions. L'usure de la machine ou votre charge personnelle peuvent augmenter selon chaque application. Pour cette raison, protégez-vous, votre machine et vos droits à la garantie en utilisant exclusivement des accessoires Festool et des consommables Festool d'origine !

Vous trouverez les références des accessoires et des outils sur www.festoolusa.com.

Certains des accessoires ci-dessous font partie de la livraison standard.

12.1 Monter la butée de profondeur de feuillure [7]

La butée de profondeur de feuillure [7-2] peut être réglée en continu entre 0 et 29/32" (23 mm). Le réglage de profondeur de feuillure est indiqué par le repère [7-1].

12.2 Monter le guide parallèle [8]

Pour le rabotage le long d'un chant : après avoir desserré le système de fixation [8-1], le guide permet de régler la largeur de rabotage sur une plage de 0 à 3-1/4" (82 mm).

12.3 Monter la semelle de chanfreinage [9]

Lors du chanfreinage, la semelle de chanfreinage [9-1] guide l'outil électroportatif à un angle de 45° au moyen d'une rainure.

- 0 Régler la largeur de chanfreinage minimale [10A].
- 5/64 Régler la largeur de chanfreinage maximale [10B].

13 Environnement

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères !

Éliminez l'appareil, les accessoires et les emballages de façon compatible avec l'environnement. Respectez les prescriptions nationales en vigueur.

Mise au rebut des batteries

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie ou de blessures

- ▶ Ne tentez pas de désassembler la batterie ou d'enlever tout composant faisant saillie des bornes de batterie.
- ▶ Avant la mise au rebut, protégez les bornes exposées à l'aide d'un ruban isolant épais pour prévenir le court-circuitage.

14 Remarques générales

14.1 Informations relatives aux licences

Vous trouverez les informations relatives aux éventuelles licences Open Source utilisées dans le produit dans la Festool App* sous **Informations > Licences Open Source des outils**.

* N'est pas disponible dans chaque pays.

14.2 Informations relatives à la protection des données

L'outil électroportatif contient une puce permettant l'enregistrement automatique des données d'outil et

de fonctionnement. Les données enregistrées ne contiennent aucune référence directe aux personnes. Les données peuvent être lues sans contact à l'aide d'appareils spéciaux. Elles sont utilisées par Festool uniquement pour le diagnostic d'erreurs, la gestion des réparations et de la garantie, ainsi que pour l'amélioration de la qualité et/ou le perfectionnement de l'outil électroportatif. Toute utilisation des données dépassant ce cadre – sans l'accord exprès du client – est exclue.

14.3 Bluetooth®

La marque verbale Bluetooth® et les logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence par TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG et donc par Festool GmbH.

Español




Índice de contenidos

1	Sobre este manual.....	21
2	Símbolos.....	21
3	Indicaciones de seguridad.....	22
4	Uso previsto.....	24
5	Datos técnicos.....	24
6	Descripción de las funciones.....	24
7	Puesta en servicio.....	24
8	Batería.....	24
9	Ajustes.....	25
10	Trabajo con la herramienta eléctrica.....	26
11	Mantenimiento y cuidado.....	26
12	Accesorios.....	27
13	Medio ambiente.....	27
14	Observaciones generales.....	27

1 Sobre este manual

Guarde estas instrucciones

Es importante que usted lea y entienda este manual. La información que contiene se relaciona con la protección de **su seguridad y la prevención de problemas**. Los símbolos que siguen se utilizan para ayudarlo a reconocer esta información.

	PELIGRO	Descripción de peligro inminente y fracaso para evitar riesgos que podran causar la muerte.
	ADVERTENCIA	Descripción de peligro y posibles lesiones resultantes o la muerte.
	PRECAUCIÓN	Descripción de peligro y posibles lesiones resultantes.
	AVISO	Descripción de los posibles daños en el dispositivo o en su entorno.

2 Símbolos

-  Aviso de peligro general
-  Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.
-  Peligro de electrocución
-  Utilizar protección para los oídos.
-  Utilizar gafas de protección.
-  Utilizar protección respiratoria.
-  Deben usarse guantes de protección al cambiar de herramienta.
-  Insertar la batería.
-  Extraer la batería.
-  La herramienta cuenta con un chip para el almacenamiento de datos. Ver apartado **14.2**
-  Consejo, indicación
-  Diámetro
-  Max. sujeción del portabrocas
- V Voltio
- J joule

— — — CC	Corriente continua
n_0	Revoluciones por minuto en vacío
rpm min ⁻¹	Revoluciones por minuto
mm	Milímetro
"	Pulgadas
kg	Kilogramos
lb.	Libras
ft-lbf	Pie-libra fuerza
°F	Grados Fahrenheit
°C	Grados Celsius



PRECAUCIÓN Para uso solamente con las baterías FESTOOL BP 18

3 Indicaciones de seguridad

3.1 Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Leer todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se cumplen debidamente las instrucciones siguientes, puede producirse una descarga eléctrica, quemaduras o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia.

El término «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con un cable de red) o a herramientas eléctricas alimentadas con batería (sin cable de red).

1 SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden dar lugar a accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga a niños y adultos alejados de la herramienta eléctrica durante el uso.** Si se distrae, puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El conector de la herramienta eléctrica debe encajar en el enchufe. El conector no debe modificarse en modo alguno. No utilice conectores adaptadores con herramientas eléctricas con puesta a tierra.** Unos conectores intactos y unos enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies con puesta a tierra como las de tuberías, calefacciones, cocinas**

y frigoríficos. Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.

- Mantenga las herramientas eléctricas lejos de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable de conexión para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni para extraer el conector del enchufe. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, cantos afilados o piezas en movimiento.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente alargadores aptos para el uso en exteriores.** El empleo de alargadores aptos para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando sea inevitable el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

3 SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

- Sea cuidadoso, preste atención a lo que está haciendo y actúe con prudencia al trabajar con herramientas eléctricas. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Una mínima distracción mientras está utilizando la herramienta eléctrica puede ocasionarle graves lesiones.
- Lleve puesto el equipo de protección individual y utilice gafas de protección en todo momento.** El empleo del equipamiento de protección personal como p. ej. mascarilla, guantes de seguridad antideslizantes, casco o protección de oídos, según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite un arranque accidental de la herramienta. Asegúrese de que está desconectada antes de conectarla al suministro de corriente o la batería, recogerla o transportarla.** Existe peligro de accidente si transporta la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o si conecta la herramienta eléctrica a la red estando encendida.
- Retire las herramientas de ajuste y las llaves de tornillos antes de conectar la herramienta eléctrica.** Si una herramienta o llave se encuentra en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones.
- Evite una postura anormal del cuerpo. Procure un apoyo seguro y mantenga el equilibrio en todo momento.** De esta manera podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Utilice ropa adecuada. No utilice ropa ancha ni objetos de joyería o bisutería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.
- Si se montan dispositivos de aspiración o recogida de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El empleo de un sistema de

aspiración del polvo puede disminuir los peligros a causa del polvo.

- h. **No se cree un falso sentido de la seguridad ni ignore las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera si está muy familiarizado con el uso de la herramienta.** Una distracción durante el manejo puede derivar en graves lesiones en cuestión de pocas fracciones de segundo.

4 USO Y MANEJO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que va a realizar.** Con la herramienta apropiada trabajará mejor y más seguro en el rango de potencia especificado.
- b. **No utilice ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda conectar o desconectar resulta peligrosa y es necesario repararla.
- c. **Extraiga el conector del enchufe o retire la batería extraíble antes de efectuar los ajustes de la herramienta, cambiar piezas o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de seguridad impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- d. **Mantenga las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños. No permita que la herramienta eléctrica sea utilizada por personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído las presentes indicaciones.** Las herramientas eléctricas en manos inexpertas pueden ser peligrosas.
- e. **Trate las herramientas eléctricas y las herramientas intercambiables con cuidado. Compruebe si las partes móviles funcionan correctamente y no se atascan, y si hay piezas rotas o tan deterioradas que podrían mermar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas deterioradas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f. **Mantenga las herramientas cortantes limpias y afiladas.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con aristas de corte afiladas se atascan menos y se guían más fácilmente.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, las herramientas intercambiables, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que debe realizar.** El uso de herramientas eléctricas en aplicaciones diferentes a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- h. **Mantenga las superficies de agarre y los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Un mango o unas superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5 USO Y MANEJO DE LA HERRAMIENTA A BATERÍA

- a. **Las baterías deben cargarse exclusivamente en cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio si un cargador apto para un

determinado tipo de batería se utiliza con otras baterías.

- b. **Utilice solo las baterías previstas en las herramientas eléctricas en cuestión.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
- c. **Mantenga la batería que no utilice alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda provocar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o fuego.
- d. **Si la batería se utiliza incorrectamente, pueden producirse fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además asistencia médica.** El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e. **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Una batería dañada o modificada puede presentar un comportamiento imprevisible y producir fuego o explosiones o entrañar peligro de lesiones.
- f. **No exponga las baterías al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o una temperatura por encima de 130 °C (265 °F) puede originar una explosión.
- g. **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue la batería ni la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería e incrementar el peligro de incendio.

6 SERVICIO

- a. **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica únicamente a personal técnico cualificado y solo con piezas de recambio originales.** De esta forma queda garantizada la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. **Nunca realice trabajos de mantenimiento en una batería dañada.** Únicamente el fabricante o los centros autorizados del Servicio de Atención al Cliente pueden llevar a cabo los trabajos de mantenimiento de las baterías.

Tenga en cuenta el manual de instrucciones del cargador y de la batería.

3.2 Indicaciones de seguridad para cepillos

- **Espere a que el eje de la cuchilla se haya detenido por completo antes de apoyar la herramienta eléctrica.** De lo contrario, el eje de la cuchilla puede engancharse con la superficie y provocar la pérdida del control, así como lesiones graves.
- **Fije y asegure la pieza de trabajo a una base estable por medio de mordazas o un dispositivo similar.** Si sostiene la pieza de trabajo únicamente con la mano o la apoya contra el cuerpo, aumentará su inestabilidad, así como el riesgo de perder el control sobre la pieza.


3.3 Otras indicaciones de seguridad

- **No monte la herramienta eléctrica en una mesa de trabajo.** El montaje en mesas de trabajo de otros

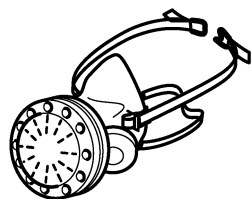
fabricantes o de fabricación propia puede mermar la seguridad de la herramienta eléctrica y provocar accidentes graves.

- **Es imprescindible utilizar los equipos de protección individual adecuados:** protección de oídos, gafas de protección, mascarilla para trabajos que generen polvo.
- **Utilizar únicamente las baterías indicadas y nunca una fuente de alimentación con la herramienta eléctrica a batería. No utilizar cargadores de otro fabricante para cargar la batería.** El uso de accesorios no previstos por el fabricante puede provocar una descarga eléctrica o accidentes graves.

3.4 Riesgos para la salud producidos por el polvo

 **ADVERTENCIA!** algunos polvos creados por lijadoras motorizadas, aserraderos, trituradores, perforadoras y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que se sabe (en el Estado de California) causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños al sistema reproductivo. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo de las pinturas con base de plomo,
- Sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada con sustancias químicas.



El riesgo de exposición a estas sustancias varía, dependiendo de cuantas veces se hace este tipo de trabajo. Para reducir el contacto con estas sustancias químicas: trabaje en un área con buena ventilación y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como mascarillas para el polvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.



ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIÓN, EL USUARIO DEBE LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIÓN.

4 Uso previsto

El cepillo a batería está diseñado para procesar madera, plásticos blandos y materiales similares a la madera. Utilice el cepillo a batería solo con las herramientas ofrecidas por Festool.

El cepillo a batería no está diseñado para cepillar madera mojada.

El usuario responde de cualquier uso indebido.

5 Datos técnicos

Cepillo a batería	HLC 82 EB
Tensión del motor	18 V \equiv
Número de revoluciones (marcha en vacío) n_0	11 500 rpm

Cepillo a batería	HLC 82 EB
Baterías adecuadas	Serie BP 18 \geq 4 Ah de Festool*
Ancho del cepillo	3-1/4" (82 mm)
Arranque de virutas	0-3/32" (0-2.5 mm)
Máx. profundidad de rebaje	1" (25 mm)
Peso sin batería	6 lbs (2.7 kg)

* Para garantizar el máximo rendimiento del HLC 82 EB, se recomienda utilizar una batería \geq 5,0 Ah HP.

6 Descripción de las funciones

- [1-1] Protección para la cuchilla helicoidal
- [1-2] Pequeña palanca para cambiar el lado del racor de aspiración
- [1-3] Teclas para soltar la batería
- [1-4] Empuñadura
- [1-5] Racor acodado para la sujeción de la manguera de aspiración
- [1-6] Racor de aspiración
- [1-7] Marca para leer la sección de corte
- [1-8] Botón giratorio para ajustar la sección de corte / superficie de agarre
- [1-9] Escala para la sección de corte
- [1-10] Bloqueo de encendido
- [1-11] Interruptor de encendido/apagado
- [1-12] Pie de apoyo
- [1-13] Cabezal de cepillo

Los accesorios representados o descritos no forman parte íntegra de la dotación de suministro.

Las figuras indicadas se encuentran al principio del manual de instrucciones.

7 Puesta en servicio

7.1 Encendido y apagado

Conexión

- ▶ Pulsar el bloqueo de encendido [1-10].
- ▶ Pulsar y mantener pulsado el interruptor de conexión y desconexión [1-11].

Desconexión

- ▶ Soltar el interruptor de conexión y desconexión [1-11].


8 Batería

Antes de colocar la batería, comprobar que la conexión de la batería esté limpia. La suciedad en la conexión de la batería puede impedir el contacto correcto y dañar los contactos.

El contacto defectuoso puede ocasionar el sobrecalentamiento y daños en la herramienta.

- [2A] Extraiga la batería.
- [2B] Colocar la batería hasta que encaje.



-  Consulte más información sobre la batería y el cargador en el manual de instrucciones del cargador y de la batería.

9 Ajustes



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

- ▶ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, retirar de esta la batería.

9.1 Sistema electrónico

La herramienta eléctrica cuenta con un sistema electrónico de onda plena con las siguientes características:

Protector contra sobretensión


Si se supera una temperatura determinada, la herramienta eléctrica se desconecta. Para volver a poner en marcha la herramienta eléctrica, apagar el interruptor de encendido/apagado y volver a encenderlo. Si la herramienta eléctrica no se pone en marcha y emite una señal acústica, significa que la herramienta eléctrica se ha sobrecalentado, ver **10.1**.

Freno

La herramienta eléctrica cuenta con un freno electrónico. Después de desconectarla, la cuchilla helicoidal se frena electrónicamente en aprox. 2 segundos hasta que se detiene.

9.2 Festool App*

La herramienta eléctrica se puede configurar con la Festool App. La batería utilizada debe ser una batería Bluetooth®.

-  Conexión de la batería mediante Bluetooth®, véase el manual de instrucciones de la batería.

* No disponible para todos los países.

9.3 Ajuste de la sección de corte

- ▶ Ajustar la sección de corte en el botón giratorio **[1-8]**.




Arranque de virutas máximo



Arranque de virutas mínimo

La marca **[1-7]** muestra en la escala **[1-9]** del botón giratorio el arranque de virutas ajustado.

-  Una marca de escala produce un cambio en el arranque de virutas de aprox. 1/256" (0.1 mm).

9.4 Cambio de la cuchilla helicoidal [3]



ADVERTENCIA

Peligro de contragolpe debido al desgaste de la cuchilla helicoidal

- ▶ Utilice solo cuchillas helicoidales que estén afiladas y no presenten daños.




PRECAUCIÓN

Herramienta insertable caliente y afilada

Riesgo de lesiones

- ▶ No utilizar herramientas romas o defectuosas.
- ▶ Usar guantes de protección al manejar la herramienta.

- ▶ **1** Con la llave hexagonal, aflojar los 3 tornillos de fijación del cabezal de cepillo **[3-1]**.
- ▶ **2** Retirar la cuchilla helicoidal.
- ▶ **3** Limpiar la ranura del alojamiento de la cuchilla.
- ▶ **4** Introducir la nueva cuchilla helicoidal con el lado etiquetado hacia la suela del cepillo trasera.
- ▶ **5** Alinear la cuchilla helicoidal hacia el renalse con la regla de forma que quede a ras con los bordes laterales de la suela del cepillo delantera y trasera en la parte delantera.
- ▶ **6** Apretar el tornillo de fijación central y, a continuación, **7** apretar los demás tornillos de apriete.

-  Una cuchilla helicoidal que sobresalga hacia fuera o que esté desplazada hacia dentro en el lado frontal tiene como consecuencia una anchura de rebaje falseada.

9.5 Aspiración



ADVERTENCIA

Consecuencias perjudiciales para la salud a causa del polvo

- ▶ Respete las normas vigentes de cada país.
- ▶ Siempre que vaya a cepillar materiales cancerígenos, conecte un sistema móvil de aspiración conforme con la normativa nacional.

Sistema móvil de aspiración de Festool [4A]

- ▶ Fijar el racor acodado **[4-3]** al racor de aspiración **[4-4]**.
- ▶ Insertar la pieza de empalme para una manguera de aspiración **[4-2]** con 1-1/16" (27 mm) de diámetro en el racor acodado **[4-3]**. Insertar la pieza de empalme para una manguera de aspiración **[4-2]** con 1-7/16" (36 mm) de diámetro en el racor acodado **[4-3]**.

Festool recomienda un diámetro del tubo flexible de 1-7/16" (36 mm) debido al menor riesgo de obstrucción.

¡PRECAUCIÓN! Si no se utiliza una manguera de aspiración antiestática, puede cargarse de energía estática. El usuario puede sufrir una descarga eléctrica y la electrónica de la herramienta eléctrica puede resultar dañada.

La conexión de la aspiración es posible a ambos lados de la herramienta eléctrica:

- ▶ Presionar firmemente la palanca pequeña **[4-1]** hacia abajo.
- ▶ Sacar el canal para virutas **[4-5]** largo del lado opuesto **[4B]**.

- ▶ Inserte el canal para virutas largo con la palanca pequeña delante en la abertura de la carcasa hasta el tope **[4C]**.

La salida de virutas se puede dirigir en cualquier dirección girando el racor acodado **[4-3]**.

Sin aspiración [5]

Si no es posible utilizar el sistema móvil de aspiración de Festool, por ejemplo, por motivos de espacio, puede utilizarse el canal para virutas corto **[5-1]**. Introducirlo con la parte larga orientada hacia abajo y la parte corta hacia arriba.

10 Trabajo con la herramienta eléctrica



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y daños en la cuchilla helicoidal


- ▶ Retire los metales de la superficie que se va a cepillar.

Al trabajar con la herramienta eléctrica, sujetarla firmemente con ambas manos en las empuñaduras **[1-4]** y **[1-8]** previstas.

- ▶ Ajustar la sección de corte deseada (véase el capítulo **9.3**).
- ▶ Montar la herramienta eléctrica con la suela delantera sobre la pieza de trabajo y sin que el cabezal del cepillo toque la pieza de trabajo.
- ▶ Encender la herramienta eléctrica.
- ▶ Desplazar la herramienta eléctrica por la pieza de trabajo prestando atención a que la suela del cepillo se apoye de forma plana sobre la pieza de trabajo.
 - ▷ Al iniciar el cepillado, la presión debe ejercerse sobre la suela delantera del cepillo.
 - ▷ En cambio, durante el cepillado y los retoques finales, se debe presionar sobre la suela trasera del cepillo.

10.1 Señales acústicas de advertencia

En los siguientes estados de funcionamiento se emiten señales acústicas de advertencia y la máquina se desconecta:

Señal sonora	Motivo	Medida
Emite un pitido. 	La batería está vacía.	Cargar la batería.
	La herramienta eléctrica está sobrecalentada.	Poner en funcionamiento la herramienta eléctrica una vez que se haya enfriado.
	La batería se ha sobrecalentado.	Poner de nuevo en marcha la herramienta eléctrica después de que se haya enfriado o sustituir la batería.
	La herramienta eléctrica está sobrecargada.	Cargar menos la herramienta eléctrica.
	La herramienta eléctrica está defectuosa.	Para la resolución de averías, ponerse en contacto con el fabricante.

10.2 Apoyo del cepillo



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones

El cabezal del cepillo todavía sigue funcionando unos segundos después de haberlo desconectado.

- ▶ Utilice la herramienta eléctrica solo con un pie de apoyo **[1-12]** completamente funcional.
- ▶ Espere hasta que el cepillo se detenga.

La herramienta eléctrica dispone de un pie de apoyo **[1-12]** en el extremo de la suela del cepillo para un almacenamiento seguro. Cuando se levanta la herramienta eléctrica, el pie de apoyo sobresale automáticamente por encima de la suela del cepillo de tal manera que, al apoyar la herramienta eléctrica sobre una superficie plana, la cuchilla helicoidal no toca la superficie.

10.3 Biselado [6]

Para biselar los cantos de la pieza de trabajo, la suela delantera del cepillo está equipada con 3 ranuras en V de 90° **[6-1]**. Estas ranuras en V tienen una profundidad de 1/16" (3 mm), 3/32" (2 mm) o 1/32" (1 mm), de modo que, al ajustar la sección de corte en 0, el borde se rompe aproximadamente en 1/16" (3 mm), 3/32" (2 mm) o 1/32" (1 mm).

11 Mantenimiento y cuidado



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones, electrocución

- ▶ Extraiga siempre la batería de la máquina antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y conservación.

**ADVERTENCIA**

Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación que requiera abrir el motor o la carcasa del engranaje deberá ser realizado únicamente por un Centro de Atención al Cliente (nombre proporcionado por su concesionario).

- ▶ Los trabajos de mantenimiento o reparación realizados por una persona no autorizada podrían provocar la conexión incorrecta de los conductores de alimentación u otros componentes, lo que a su vez podría provocar accidentes con consecuencias graves.

**PRECAUCIÓN**

Algunos productos de limpieza y disolventes resultan perjudiciales para las piezas de plástico.

- ▶ Algunos de ellos incluyen, entre otros, gasolina, acetona, metiletilacetona (MEK) y oxocloruro de carbono. Los productos de limpieza normalmente contienen cloro y amoníaco y los productos de limpieza del hogar contienen amoníaco.

El Servicio de Atención al Cliente y de reparaciones solo está disponible a través del fabricante o de los talleres de reparación. Utilice exclusivamente **piezas de repuesto originales de Festool**.

Más información: www.festoolusa.com/service

A fin de garantizar una correcta circulación del aire, las aberturas para el aire de refrigeración dispuestas en la carcasa del motor deben mantenerse libres y limpias.

Mantenga siempre limpios los puntos de conexión de la herramienta eléctrica, el cargador y la batería.

Limpieza de la expulsión de virutas

- ▶ Extraiga la batería.
- ▶ Retirar el canal para virutas, ver el capítulo **9.5**.
- ▶ Vaciar el canal para virutas y eliminar las obstrucciones.
- ▶ Liberar las virutas que se hayan quedado atascadas en el orificio de expulsión **[5-2]** y limpiar la herramienta eléctrica con un disolvente de resinas si es necesario.
- ▶ Conectar la aspiración, ver el capítulo **9.5**.
- ▶ Aspirar el orificio de expulsión de virutas.

12 Accesorios**ADVERTENCIA****Peligro de lesiones**

- ▶ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, retirar de esta la batería.

Utilice únicamente los accesorios Festool originales y el material de consumo Festool diseñados para esta máquina, puesto que los componentes de este sistema están óptimamente adaptados entre sí. La utilización de accesorios y material de consumo de otros fabricantes puede afectar a la calidad de los resultados de trabajo y conllevar una limitación de los derechos de la garantía. El desgaste de la máquina o de su carga personal puede variar en función de la aplicación. Utilice únicamente accesorios originales y material de consumo de Festool

para su propia protección y la de la máquina, así como de los derechos de la garantía.

Encontrará los números de pedido relativos a los accesorios y las herramientas en www.festoolusa.com.

Algunos de los accesorios que se enumeran a continuación están incluidos en la dotación de suministro.

12.1 Montaje del tope de profundidad de rebaje [7]

El tope de profundidad de rebaje **[7-2]** puede ajustarse continuamente entre 0 y 29/32" (23 mm). Leer la profundidad de renvalso ajustada en la marca **[7-1]**.

12.2 Montar el tope paralelo [8]

Para cepillar a lo largo de un canto, soltar primero la fijación **[8-1]** con el tope y, a continuación, ajustar el ancho del cepillo de 0 a 3-1/4" (82 mm).

12.3 Montaje de la suela de biselado [9]

La suela de biselado **[9-1]** guía la herramienta eléctrica a través de una ranura en un ángulo de aproximadamente 45° al biselar.

0 Ajustar la anchura mínima de biselado **[10A]**.

5/64 Ajustar la anchura máxima de biselado **[10B]**.

13 Medio ambiente

No deseche la herramienta junto con los residuos domésticos. Recicle las herramientas, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Respete la normativa vigente del país.

Reciclaje de baterías**ADVERTENCIA****Riesgo de fuego o daños**

- ▶ No intente desarmar la batería ni quitar ninguno de los componentes que sobresalen de las terminales de la batería.
- ▶ Antes de tirarla, proteja las terminales que están al descubierto con cinta adhesiva aislante gruesa para prevenir cortocircuitos.

14 Observaciones generales**14.1 Información sobre licencias**

En la Festool App* se puede encontrar información sobre las licencias de código abierto utilizadas en el producto en **Información > Licencias de código abierto de las herramientas**.

* No disponible para todos los países.

14.2 Información relativa a la protección de datos

La herramienta eléctrica contiene un chip que almacena automáticamente los datos de servicio y de la máquina. Los datos guardados no pueden estar directamente relacionados con ninguna persona.

Los datos pueden leerse sin contacto con dispositivos especiales, y Festool los utiliza exclusivamente para el diagnóstico de fallos, la gestión de las reparaciones y de la garantía, así como para la mejora de la calidad o el perfeccionamiento de la herramienta eléctrica. Los datos no se utilizan para otros fines sin el consentimiento expreso del cliente.

14.3 Bluetooth®

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Por lo tanto, todo uso que TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG y, por consiguiente, también Festool, hagan de dicha marca está sujeto a un contrato de licencia.